



Treaty Series No. 104 (2000)

## Amending Protocol

to the Agreement between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the French Republic  
concerning the

## European Air Group

London, 16 June 1999

[The Protocol entered into force on 16 June 1999]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
September 2000*

**© Crown Copyright 2000**

The text in this document may be reproduced free of charge in any format or media without requiring specific permission. This is subject to the material not being used in a derogatory manner or in a misleading context. The source of the material must be acknowledged as Crown copyright and the title of the document must be included when being reproduced as part of another publication or service.

Any enquiries relating to the copyright in this document should be addressed to HMSO, The Copyright Unit, St. Clements House, 2-16 Colegate, Norwich NR3 1BQ. Fax: 01603-723000 or e-mail: [copyright@hmso.gov.uk](mailto:copyright@hmso.gov.uk).

**AMENDING PROTOCOL  
TO THE AGREEMENT CONCERNING THE EUROPEAN AIR GROUP**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic, being signatories of the Agreement concerning the European Air Group, done at London on 6 July 1998<sup>1</sup> (hereinafter referred to as the "Agreement"),

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

Article 2 of the Agreement shall be amended by replacing "French Air Force (AAF) and the Royal Air Force (RAF)" with "Parties' Air Forces".

ARTICLE 2

The first three sentences of Article 3(1) shall be replaced by the following, the fourth and fifth sentences being retained :

"The European Air Group shall consist of a two-level structure with an equal number of officers from each Party. At the higher level, it shall comprise two air officers, a director and deputy director, each from a different Party. They are supported, at the lower level, by a small permanent staff of Parties' officers and support staff, working under a chief of staff (COS).

ARTICLE 3

Article 6(1)(a) shall be amended by replacing "the other Party" with "another Party".

ARTICLE 4

Article 11 shall be replaced by the following :

"(1) All classified information or material exchanged or generated in connection with this Agreement shall be the joint property of the Parties. All such information or material shall be marked with the appropriate national level of classification, along with the caveat "EAG PARTIES EYES ONLY".

(2) All classified information or material wearing the caveat "EAG PARTIES EYES ONLY", exchanged or generated in connection with this Agreement shall be used, transmitted, stored, handled and safeguarded in accordance with the protection rules provided for NATO classified information detailed in the document "Security Within the North Atlantic Treaty Organisation", C-M (55) 15 (Final) dated October 1990 and subsequent amendments.

(3) Access to classified information or material wearing the caveat "EAG PARTIES EYES ONLY" will be limited to those persons who have a "need to know" and who have been security cleared in accordance with their own national standards to the level appropriate to the classification of the information or material to be accessed.

---

<sup>1</sup> Treaty Series No. 10 (1999), Cm 4270.

4) In all cases where classified information or material wearing the caveat "EAG PARTIES EYES ONLY" have been lost or disclosed to unauthorised parties, each Party shall promptly inform the other of the details of any such loss or disclosure of the results of any investigations carried out by the competent authorities and of any action to prevent any recurrence".

#### ARTICLE 5

Article 16 shall be replaced by the following:

"Military driving licences issued by a Party shall be valid on the territory of the other Parties, and shall permit all vehicles in the relevant category to be driven whilst on duty."

#### ARTICLE 6

Article 22, last sentence, shall be amended to read:

"Expenditures shall remain within the limits and the framework of the Parties' available funds".

#### ARTICLE 7

Article 24, second sentence, shall be amended to read:

"The European Air Group shall forward the cost invoices to the Parties for payment within 90 days of the date of the invoice".

#### ARTICLE 8

Article 26 shall be replaced by the following:

"The cost share items at Annex A shall be reimbursed by the Parties at the end of each quarter".

#### ARTICLE 9

Article 27 shall be replaced by the following:

"United Kingdom Ministry of Defence regulations shall apply to those items of United Kingdom capital equipment, including office and security furniture and computer equipment, hired to other Parties".

#### ARTICLE 10

Article 34 shall be replaced as follows:

**“Article 34**

**Termination**

**(1) This Agreement, including the two Annexes, shall remain in force indefinitely unless:**

**(a) All Parties consent in writing to termination; or**

**(b) The EAG no longer requires the use of any facilities or services at RAF High Wycombe, in which event the date of termination shall be agreed by the Parties.**

**(2) A Party may withdraw from this Agreement by giving at least six months’ notice in writing to the depositary and a Party who so withdraws shall continue to be a Party to this Agreement until the effective date of its withdrawal”.**

**ARTICLE 11**

**Article 35 shall be replaced by the following:**

**“A State which wishes to become a Party may accede to this Agreement if it has been invited to accede by all the existing Parties. The invitation shall be communicated to the State by the depositary together with a certified copy of this Agreement and any amending instrument. The acceding State shall deposit an instrument of accession with the depositary, and the Agreement shall enter into force for the new Party 30 days after deposit of the instrument.”**

**ARTICLE 12**

**A new article, Article 36 shall be added, as follows:**

**“The Government of the United Kingdom shall be the depositary of this Agreement and any amending instruments”.**

**ARTICLE 13**

**Annexe B shall be replaced by the following:**

**“All charges to be levied against the EAG shall be divided equally between the Parties”.**

**ARTICLE 14**

**The present Protocol shall enter into force on signature.**

Done in duplicate at London this 16 day of June 1999, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United  
Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland

For the Government of the French  
Republic

S A SMITH

D BERNARD

## **PROTOCOLE AMENDANT L'ACCORD RELATIF AU GROUPE AERIEN EUROPEEN**

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, et le Gouvernement de la République française, signataires de l'accord relatif au groupe aérien européen, fait à Londres le 6 juillet 1998 (ci-après désigné comme "l'accord"),

Sont convenus de ce qui suit :

### ARTICLE 1<sup>er</sup>

L'article 2 de l'accord est amendé en remplaçant "de l'armée de l'air française (AAF) et de la Royal Air Force (RAF)" par "des armées de l'air des parties".

### ARTICLE 2

Les trois premières phrases de l'article 3 (1) sont remplacées par les suivantes:

"Le Groupe Aérien Européen consiste en une structure à deux niveaux comportant un nombre égal d'officiers de chaque Partie. Au niveau supérieur, siègent deux officiers généraux de l'air, un directeur et un directeur adjoint, chacun d'une Partie différente. Ils sont assistés, au niveau subordonné, par un état-major permanent, de taille réduite, composé de personnels officiers des Parties ainsi que de personnels de soutien, travaillant sous l'autorité d'un chef d'état-major (CEM)."

### ARTICLE 3

L'article 6(1)(a) est amendé en remplaçant "de l'autre Partie" par "d'une autre Partie".

### ARTICLE 4

L'article 11 est remplacé par les dispositions suivantes :

"(1) Tous les informations ou matériels classifiés échangés ou produits dans le cadre du présent accord sont la propriété conjointe des Parties. Tous les informations et matériels comportent la mention du niveau approprié de classification nationale ainsi que la mention "Parties au GAE seulement".

(2) Tous les informations ou matériels classifiés portant la mention "Parties au GAE seulement", échangés ou produits dans le cadre du présent accord doivent être utilisés, transmis, stockés, manipulés et sauvegardés en conformité avec les règles de protection utilisées pour les informations classifiées de l'OTAN telles qu'elles sont détaillées dans le document "La sécurité dans l'Organisation du Traité de l'Atlantique nord", C-M (55) 15 définitif du 1er octobre 1990 et ses amendements successifs.

(3) L'accès aux informations ou matériels classifiés portant la mention "Parties au GAE seulement" est limité aux personnes qui ont "le besoin d'en connaître" et qui auront été dûment habilitées, conformément à leur procédure nationale, au niveau approprié pour prendre connaissance de tels informations et matériels.

(4) En cas de perte ou de compromission d'informations ou matériels classifiés portant la mention "Parties au GAE seulement", chaque Partie porte immédiatement à la connaissance des autres toute information concernant une telle perte ou compromission, le résultat de toute investigation menée par les autorités compétentes et toute action prise pour éviter qu'une telle perte ou compromission ne se reproduise."

#### ARTICLE 5

L'article 16 est remplacé par les dispositions suivantes :

" Les permis de conduire militaires attribués par une Partie sont également valables sur le territoire des autres Parties au présent accord et permettent de conduire en service tous les véhicules de la catégorie correspondante. "

#### ARTICLE 6

La dernière phrase de l'article 22 est remplacée par la suivante :

" Les engagements concernés se situent dans la limite et dans le cadre des disponibilités budgétaires des Parties. "

#### ARTICLE 7

La deuxième phrase de l'article 24 est remplacée par la suivante :

" Le Groupe aérien européen fait suivre les factures aux Parties pour paiement à 90 jours, à compter de la date de la facture. "

#### ARTICLE 8

L'article 26 est remplacé par les dispositions suivantes :

" Les dépenses de soutien dont le coût est partagé et dont le détail figure à l'annexe A doivent être remboursées par les Parties à la fin de chaque trimestre. "

#### ARTICLE 9

L'article 27 est remplacé par les dispositions suivantes :

" La réglementation du ministère britannique de la défense est applicable aux biens d'équipements y compris le mobilier de bureau, les installations de sécurité et le matériel informatique, loués par les autres Parties. "

#### ARTICLE 10

L'article 34 est remplacé par les dispositions suivantes :



**“ Article 34**

**Fin de l'accord**

**(1) Le présent accord, ainsi que les deux annexes A et B, est conclu pour une durée indéterminée, sauf :**

- (a) si toutes les Parties décident, par accord écrit, d'y mettre un terme ; ou**
- (b) dans le cas où le GAE n'a plus besoin d'utiliser les locaux ou les services de la base RAF de High Wycombe, la date de fin d'utilisation ayant été convenue entre les Parties.**

**(2) Une Partie peut se retirer du présent accord en le notifiant par écrit, au moins six mois à l'avance, au dépositaire. La Partie qui se retire ainsi continue à être partie au présent accord jusqu'à la date effective de son retrait.**

**ARTICLE 11**

**L'article 35 est remplacé par les dispositions suivantes:**

**“ Un Etat qui souhaite devenir Partie peut accéder au présent accord s'il y a été invité par l'ensemble des Parties contractantes. L'invitation est communiquée à l'Etat par le dépositaire avec une copie certifiée du présent accord et de tout amendement modificatif. L'Etat accédant dépose un instrument d'accession auprès du dépositaire et l'accord entre en vigueur pour la nouvelle partie 30 jours après la date de dépôt de cet instrument. ”**

**ARTICLE 12**

**Un nouvel article 36 est ajouté, comme suit :**

**“ Le Gouvernement du Royaume-Uni est le dépositaire du présent accord et de tous les amendements modificatifs. ”**

**ARTICLE 13**

**L'annexe B est remplacée par la suivante :**

**“ Tous les frais du GAE à répartir sont divisés de manière égale entre les Parties. ”**

**ARTICLE 14**

**Le présent protocole entre en vigueur à la date de signature.**

Fait à Londres en deux exemplaires le 16 June 1999, en langues anglaise et française,  
chacun des deux textes faisant également foi.

Pour le Gouvernement  
du Royaume-Uni de Grande-Bretagne  
et d'Irlande du Nord

Pour le Gouvernement  
de la République française

S A SMITH

D BERNARD





**Published by The Stationery Office Limited**  
and available from:

**The Stationery Office**

(Mail, telephone and fax orders only)

PO Box 29, Norwich NR3 1GN

General enquiries 0870 600 5522

Order through the Parliamentary Hotline *Lo-call* 0845 7 023474

Fax orders 0870 600 5533

Email orders [book.orders@theso.co.uk](mailto:book.orders@theso.co.uk)

Internet <http://www.ukstate.com>

**The Stationery Office Bookshops**

123 Kingsway, London WC2B 6PQ

020 7242 6393 Fax 020 7242 6394

68-69 Bull Street, Birmingham B4 6AD

0121 236 9696 Fax 0121 236 9699

33 Wine Street, Bristol BS1 2BQ

0117 9264306 Fax 0117 9294515

9-21 Princess Street, Manchester M60 8AS

0161 834 7201 Fax 0161 833 0634

16 Arthur Street, Belfast BT1 4GD

028 9023 8451 Fax 028 9023 5401

The Stationery Office Oriel Bookshop

18-19 High Street, Cardiff CF1 2BZ

029 2039 5548 Fax 029 2038 4347

71 Lothian Road, Edinburgh EH3 9AZ

0870 606 5566 Fax 0870 606 5588

**Accredited Agents**

(See Yellow Pages)

and through good booksellers

ISBN 0-10-148392-9



9 780101 483926